

INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING

CONCORDE

© www.ham-international.eu



General Description

The HAM International *CONCORDE* is the most advanced mobile 2 way-radio ever built till to-day. It employs the very latest technology to provide the best performances, the highest reliability and features the newest innovations such as:

- 120 channels continuous operation with digital display divided in 3 bands.
- *Tune* facility enables you to operate on inter-channel frequency.
- All modulation modes including narrow band FM with very small deviation (1,5 kHz).
- *Roger Beep* built-in.
- *Tape Output* enables you to record entering selective calls even in your absence.
- All other standard features on HAM INTERNATIONAL units.

Optional Accessories from Ham International:

- ROS 11: Field strength and modulation meter with antenna matcher built-in.
- PS 60: 6A power supply for base station operation.
- TW232S: Top-quality table micro with compressor pre-amplifier.
- Selective call unit: Please contact your Ham International dealer.

Description Générale

Le *Concorde*, la plus belle création de Ham International à ce jour, est aussi l'émetteur-récepteur CB le plus perfectionné qui fut construit. Il s'agit d'un multimode et la roulette met 360 canaux à la portée de votre main soit: 120 canaux en FM ou en AM; 120 canaux en LSB; 120 canaux en USB. Le Concorde jouit aussi des innovations suivantes:

- Un TUNE permet aussi d'opérer entre les canaux et en comptant les canaux intermédiaires en atteint 1.200 canaux utilisables.
- *Roger Beep* incorporé.
- Sortie pour magnétophone permet d'enregistrer les appels selectifs même en votre absence.

Accessoires en option de HAM International

- ROS 11: Mesure de champ et de modulation avec matcher incorporé.
- PS 60: Alimentation 6A pour utilisation en station de base.
- TW232S: Micro de table avec pré-amplificateur à compression.
- Appel sélectif: Consultez votre revendeur HAM International.

Algemene Beschrijving

De Ham International *CONCORDE* is tot vandaag de technisch verst gevorderde AM/FM/SSB CB radio welke ooit gebouwd werd. De laatste technologische snufjes werden gebruikt om 120 kanalen voort te brengen in 5 modes, zowel zenden als ontvangst, dit door middel van digitale frequentie syntese met phase locked loop (PLL) schakelingen. Het gebruik van de PLL schakeling verzekert een nauwkeurige frequentie op ieder kanaal, niet te evenaren door de conventionele kristal synthesizers. De *CONCORDE* bezit bovendien tal van extras die zorgen voor meer gebruiksfort in de meest uiteenlopende omstandigheden:

- 3 manieren van communicatie – conventionele AM, FM of enkelzijband met onderdrukte draaggolf (keuze tussen hoge en lage zijband, LSB, USB).
- 120 kanalen in 3 banden.
- Verlicht ruim bemeten meetinstrument geeft zowel S units als het relatief RF output vermogen.
- Fijn afstemming om haarfijn af te stemmen op stations welke niet precies op frequentie zijn.
- *Tune* mogelijkheid om op frekwenties tussen de kanalen te kunnen werken (SSB), zoals VFO, maar gemakkelijker.



INTERNATIONAL

© www.ham-international.eu

- *Noise Blanker* en *Automatic Noise Limiter* Voor een effectief verminderen van ontvangen storingen en ruis.
- *PA (public adress)* omroep versterker verking mogelijk.
- Ingebouwde *Roger Beep*.
- *RF Gain* om vervormde ontvangst van zeer sterke signalen te verhinderen.
- Aansluiting voor Bandopnemer welke toelaat in samenwerking met de selectief Call berichten op te nemen tijdens uw afwezigheid.
- Heldere digitale kanaal aanduiding door middel van LED's.
- Vlottend chassis geeft de mogelijkheid van gebruik zowel met negatief als positief aan de massa.
- Afneembare microfoon met PTT en stevig spiraalsnoer.

Beschikbare Ham International bijbehoren tegen meerprijs:

- ROS 11: Veldsterkte en modulatiemeter met ingebowde antenne aanpasser.
- PS 60: 6A netvoeding voor gebruik als basisstation.
- TW232S: Top kwaliteit tafelmicrofoon met kompressor voorversterker.
- Selective Call systemen: Raadpleeg uw Ham International verdeler.



Front Panel

- 1 *S-RF/CAL/SWR Switch*
Set to *S/RF* for normal operation. Set to *CAL* when adjusting *CAL* control. Set to *SWR* to read *SWR* of antenna system.
- 2 *ANL/ANL + NB*
ANL filter reduces all unwanted noise during reception. *NB* filter reduces pulse type noise such as ignition from engine.
- 3 *Band Selector*
This is used in conjunction with the *Channel Selector* and selects one of 3 bands which are composed of 40

Face Avant

- 1 *Sélecteur S-RF/CAL/SWR*
 - Placer sur *S/RF* en utilisation normale.
 - Placer sur *CAL* lors de l'ajustement du *CAL* control.
 - Placer sur *SWR* pour lire le *TOS* de l'antenne.
- 2 *Sélecteur ANL/ANL + NB*
L'*ANL* réduit tous les bruits de fond pendant la réception. Le *NB* filtre les parasites du type impulsion tel ceux

Voorpaneel

- 1 *S/RF/CAL/SWR Schakelaar*
Zet de schakelaar op de *S/RF* positie voor normaal gebruik. Om de *SWR-CAL* regelaar te kunnen juist instellen zet men deze schakelaar op *Cal*, vervolgens schakelt men naar *SWR*, om de *SWR* van de antenne af te lezen.
- 2 *ANL Schakelaar*
Schakelaar omhoog stelt de automatische ruis onderdrukker in werking in het audio gedeelte. Is nuttig om atmosferische storingen te onderdrukken en wordt gewoonlijk continu ingeschakeld.
NB Schakelaar: Plaats de schakelaar omlaag om de *RF* noise blanker in te schakelen samen met de *ANL*. Deze is zeer effectief om repeterende storingen zoals ontstekingsstoringen te verminderen.
- 3 *Band-Keuzeschakelaar (H-M-L)*
Deze wordt gebruikt in samenwerking met de kanaalkeuze schakelaar (7) en kiest een van de 3 banden van 40 kanalen. Op de positie *L* werkt men op de kanalen 1 tot 40, in de stand *M* van 41 tot 80 en in de stand *H* van 81 tot 120.
- 4 *Mode Schakelaar*
Kiest de wijze van werking in 5 modes: large zijband (lower sideband), hoge zijband (upper sideband), konven-

channels. Setting this to *L* position enables you to operate over channels 1 through 40; *M* position channels 41 to 80; and *H* position channels 81 to 120.

4 *Mode Selector*

Selects a mode of operation in 5 ways – lower sideband, upper sideband, conventional AM or FM respectively. Transmission in these modes can only be received by stations operating in the same mode. Also a special position for continuous wave (morse code) is provided.

5 *Volume/Off*

Turn knob clockwise to turn unit on. Rotate clockwise to increase volume of reception.

6 *PA/Squelch*

Turn knob clockwise only to point where receiver is quiet. Further clockwise rotation will suppress weak signals. For PA operation, turn control fully counterclockwise to switch to PA function.

7 *Channel Selector*

Turn to select any CB channel, 1 to 120, for receiving or transmitting.

8 *HI-CH Indicator*

Your transceiver has been equipped with 120 channels which are divided into 3 bands of frequencies – low 40 channels, middle 40 channels, and high

produit par les moteurs à explosion.

3 *Sélecteur de bande L-M-H*

Position *L*: canaux de 1 à 40; *M*: canaux de 41 à 80; *H*: canaux de 81 à 120.

4 *Sélecteur de mode*

Permet de choisir le mode de modulation le plus approprié:

AM: dans le cas où votre correspondant n'a pas la FM.

FM: dans tous les cas.

LSB ou *USB*: pour les communications à très longues distances (DX)

Une position spéciale a été prévue pour l'utilisation du morse, Lors de la transmission CW une tonalité réglable est généré dans l'hautparleur incorporé comme contrôle.

5 *Volume/Off*

Contrôle le niveau sonore en réception et éteint l'appareil en position *Off*.

6 *PA/Squelch*

Le squelch permet d'éliminer le bruit de fond indésirable en réception en l'absence de signal significatif. Plus le bouton est tourné à droite, plus fort le signal doit être pour ouvrir le récepteur. Tourné à fond à gauche, un click vous avertit que vous être en utilisation "public address" et à ce moment l'affichage digital des canaux est éteint.

tionele AM (amplitude modulatie), FM of CW. De uitzendingen in deze modes kunnen alleen goed ontvangen worden door stations welke in dezelfde mode werken.

5 *Volume On/Off*

Regelt de geluidsterkte van de ontvangst. Schakelt het toestel uit op de OFF Positie.

6 *Squelch*

Hiermee kan men het vervelende achtergrond geruis bij afwezigheid van uitzendingen of het lawaai van zwakke ongewenste stations weg werken. Hoe verder we deze knop draaien in de wijzerzin hoe sterker de uitzendingen die we kunnen wegwerken. Voor maximum gevoeligheid wordt aanbevolen de squelch regeling te plaatsen op het punt waar de achtergrond ruis verwijderd wordt.

PA schakelaar: Kiest de werking van de transceiver: ofwel normale 2-wegverbindingen via radio, ofwel werking als public-adress versterker. Als public-address versterker is het nodig een uitwendige luidspreker aan te schakelen op de PA speaker jack op het achterpaneel.

7 *Kanaalkeizer*

Deze draaischakelaar kiest een van de 120 kanalen in samenwerking met de band keuze schakelaar. Gebruik de kanaal aanduiding als aflezing.

40 channels band. This light comes on when you are selecting the high band (the *Band Selector* switch set to *H*).

9 *RF Gain/LO-PO*

RF Gain: This controls the strength of an incoming signal. If received signal is very weak, rotate the knob clockwise. If you are listening to a very strong signal, rotate counterclockwise. This control also incorporates a function which provides:

In pushed position: high power output, and *in pulled position*: low power output adjustable inwide from 0,5W to 4W and factory set for 4W.

10 *SWR/CAL*

Calibrates meter to measure SWR of antenna system.

11 *Clarifier/Tune*

In pushed position: clarifier operating only in RX (± 4.5 kHz); *in pulled position*: tune operating on both TX and RX (± 4.5 kHz), allowing you to use inter-channel space, especially usefull in SSB with more comfort than a VFO.

12 *S/RF/SWR Meter*

Indicates incoming signal strength in S units. In transmit mode, indicates relative output power or SWR of the antenna system (see *RF/CAL/SWR* switch).

7 *Sélecteur de canaux*

Vous permet de déterminer le canal de travail en relation avec le sélecteur de bande.

8 *Témoin HI-CH*

Ce témoin s'allume lorsque vous êtes dans la bande supérieure H.

9 *RF Gain/LO-PO*

Pour atténuer les signaux trop puissant en réception; sa position normale est la position maximale à droite. En position poussée: Puissance de sortie maximale; en position tirée: puissance de sortie réduite ajustable à l'intérieur de 0,5W à 4W et pré réglée en usine sur 4W.

10 *SWR-CAL*

Lorsque le sélecteur (1) est sur *Cal* ajuster le VU mètre sur la position *Set* à l'aide de ce bouton.

11 *Clarifier/Tune*

En position poussée: permet de clarifier en SSB en ajustant la fréquence de réception de $\pm 4,5$ kHz. En position tirée: fonctionne en VFO pour travailler entre les canaux en déviant la fréquence de travail de $\pm 4,5$ kHz.

12 *S-RF/SWR Meter*

En réception il indique la force du signal reçu en émission il indique la puissance relative émise ou la valeur du TOS (cfr. *RF/CAL* switch).

8 *Hi (Hoog) Lampje*

Uw zend-ontvanger is uitgerust met 120 kanalen welke verdeeld zijn in 3 banden: laag: 40 kanalen, midden: 40 kanalen en hoog 40 kanalen. Het lampje H licht op indien men de hoogste frequentie band kiest. (*Band* selektor schakelaar op *H*).

9 *RF Gain Regeling*

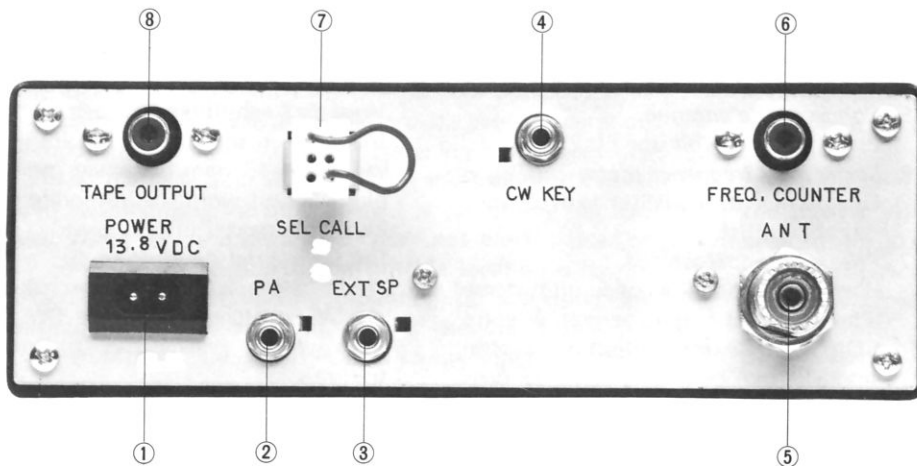
Om te sterke signalen bij de ontvangst af te zwakken, deze regeling staat normaal op maksimum (wijzerzin) (*t*minimum verzwakking). De *RF gain* knop is gekoppelt aan een trekschakelaar. De ingeduwde Positie geeft maximum uitgangsvermogen. De uitgetrokken Positie is laag vermogen, inwendig regelbaar met 0,5 tot 4W en in de fabriek op 4 watt voorgeregeld.

10 *SWR-CAL*

Alvorens tot een SWR meting over te gaan moet men de meter op set instellen (zie n^o 1, *S/RF/CAL/SWR* schakelaar).

11 *Clarifier (Fijnregeling)*

Ingeduwde positie, deze regeling laat toe de ontvanger af te regelen op stations welke niet precies op frequentie zijn. In SSB-modes, wordt deze regeling gebruikt om de juiste toon hoogte van de klank te verkrijgen voor een natuur getrouwere weergave.



Rear Panel

1 DC Power Socket

Accepts a plug at the end of the dc power cord set supplied. The plug has locating key to prevent incorrect polarity connection. Align key onto the dc power socket. *Do not force it—it will go only one way.*

2 PA Speaker Outlet

Used to connect a PA speaker when operating the transceiver as a PA amplifier. The speaker should be 8 to 32 ohms impedance type and handle

Face Arrière

1 Prise DC Power

Prise pour cordon d'alimentation qui est fourni avec l'appareil.

2 Sortie PA SP.

Connecter ici le HP que vous utilisez pour faire du *Public address*.

3 Sortie EXT. SP.

Permet la connection d'un HP extérieur dans le cas où la localisation de l'appareil ne permet pas un bon rendement du HP incorporé.

Tune: Uitgetrokken positie werkt zowel voor zenden als ontvangen ($\pm 4,5$ kHz) en geeft de mogelijkheid te werken op frekwenties tussen de kanalen (SSB) met meer comfort dan een VFO.

12 S/R/F/SWR Meter

Deze duidt tijdens de ontvangst de relatieve sterkte aan in S eenheden en bij zenden het relatief uitgezonden vermogen, of de SWR van de gebruikte antenne, zie n° 1 S/R/F/CAL/SWR schakelaar.

Achterpaneel

1 De Voedingsspanning Aansluiting

Door middel van de bijgeleverde aansluitplug en kabel. De plug heeft een positie bepalende sleutel om verkeerde polariteit te voorkomen.

Opgelet: rood aan de positief zwart aan de negatief en maksimum 13,8V DC.

2 PA Speaker Jack

Voor aansluiting van een 8 ohm speak-

at least 3 watts. Ask your dealer for information. Many types of such speaker may be available.

3 *External Speaker Outlet*

Used to connect an external speaker. Through your transceiver has been equipped with a built-in high quality speaker, use of an external sound device may be of your help when you are operating in noisy surrounding areas.

4 *CW Key Input*

Only activated when *Mode* switch is in *CW* position. An adjustable side tone is generated during transmission.

5 *Antenna Receptacle*

This is an SO-239 type coaxial antenna connector. The output impedance is 50 ohm unbalanced.

6 *Frequency Counter Output*

This jack provides output signal to the frequency counter to enable you to read the channel frequency directly. See your dealer for connection. Use RCA-type pin plug.

7 *Selective Call Socket*

Used to connect an optional selective call unit. Ask your dealer for definite information. Do not remove covering plug unless you are using a selective call unit.

8 *Tape Recorder Output*

Enables you to record messages during your absence in cooperation with the selective call system.

4 *CW*

Entrée prévue pour connecter une clef morse.

5 *Connecteur d'antenne*

Prévu pour recevoir une PL 259.

6 *Sortie pour fréquence mètre*

Qui permet de visualiser la fréquence du canal utilisé.

7 *Prise pour appel sélectif*

Ham International à conçu un système d'appel sélectif qui permet à votre CONCORDE une utilisation professionnelle ou personnelle même dans des zones à haute densité CB.

8 *Sortie pour magnétophone*

Permet d'enregistrer les messages pendant votre absence en collaboration avec l'appel sélectif.

er in de PA mode, minimum 3 watts. Vraag Uw leverancier om informatie.

3 *External Speaker Jack*

Voor het aansluiten van een koptelefoon of een supplementaire luidspreker van 8 tot 16 ohm. Wanneer men een plug aansluit wordt de inwendige hoge kwaliteitsspeaker uitgeschakeld.

4 *CW Seinsleutel Aansluiting*

Werkt alleen als de mode schakelaar op CW staat, een regelbare CW sidetoon wordt gegenereerd tijdens de transmissie.

5 *Antenne Aansluiting*

Door middel van 50 ohmse coaxiale kabel en een PL 259 plug (amphenol).

6 *Frequency Counter Aansluiting*

Deze jack is een output om een frequentie teller op aan te sluiten, om rechtstreeks de frequentie af te lezen van het gebruikte kanaal. Raadpleeg een verkoper voor nadere informatie, gebruik RCA type plug.

7 *Selective Call Jack*

Aansluitingsmogelijkheid voor een selectief oproepsysteem in streken waar de CB te fel gebruikt wordt. Vraag uw leverancier om inlichtingen. Verwijder de plug niet tenzij U zo een systeem gebruikt.

8 *Bandopnemer Aansluiting*

Om bijvoorbeeld in samen werking met de selective Call berichten op te nemen tijdens uw afwezigheid.

Mobile Installation

The location of your CB transceiver in your vehicle or boat is extremely important. It should provide ease of operation without interference with any operating or convenience controls of the boat or vehicle. The bracket supplied can be used for mounting the unit on the bottom of any flat surface. Make sure the installation does not block heater or air conditioning ducts. When a suitable location is found, attach the bracket to the mounting surface using the self-tapping screws supplied. Secure the unit inside the bracket with the two knob headed screws supplied. Adjust the transceiver angle as required for proper view of the panel and channel readout.

Connection to Battery

Your CB transceiver operates on a 12–15 volt DC source with either positive or negative ground vehicles. Check the 12 volt source in your vehicle to see if it is negative or positive ground. For negative ground systems, connect the *red* lead (+) to an accessory terminal on the ignition switch or fuse block so that the unit will be off when the key is removed. Connect the *black* lead (–) to the chassis or fire wall of the vehicle. For positive ground systems, connect the *black* lead (–) to the accessory terminal on the ignition switch or fuse block, and connect the *red* lead (+) to the chassis or fire wall of the vehicle.

Antenna System

A special CB type antenna must be used. It must be properly installed and tuned before attempting to use the

Mobiele Installatie

Alvorens de zender-ontvanger in uw wagen, vrachtwagen, boot, enz te bpaatsen moet u een plaatsje ervoor uitzoeken waar u gemakkelijk bij de bedieningsknoppen kunt, zonder dat het toestel echter voor iets anders in de weg zou staan en de veiligheid bij het rijden in het gedrang zou brengen. Het toestel kan gemakkelijk onder het dashboard bevestigd worden door middel van de speciale meegeleverde beugel, de speciale parkervijzen en de gemakkelijk met de hand te monteren schroeven. Het plaatsen moet mechanisch sterk gebeuren en ook een goede elektrische verbinding hebben met het metalen frame van het voertuig.

Aansluiting Voedingsspanning

Deze CB zender werd ontworpen om op 13,8V gelijkstroom te werken zowel met negatief als positief aan massa. Een meegeleverde voedingskabel met zekering kan gemakkelijk hiervoor gebruikt worden. De rode draad (met zekering) moet aan de positief, de zwarte draad moet aan de negatief gekoppeld worden. Een gemakkelijk aansluitpunt voor de positieve draad is gewoonlijk te vinden in het zekeringsblok. (bij wagens met – aan chassis). Gezien het geringe verbruik mag men ook de aansluiting benutten voor radio of accessoires. De aankoppeling op deze plaats zorgt ook voor het automatische afschakelen van de zender bij het wegnemen van de kontaktsleutel.

Antenne Aansluiting

De aansluitkabel van de CB antenne moet voorzien zijn van een PL 259 plug (amphenol), deze past op de aansluit-

transmitter, or permanent damage to the unit may occur. Then antenna you choose and its installation will have a significant effect on the performance of your unit.

Whichever antenna you choose, be sure to follow the manufacturer's recommendations for installation. The antenna cable must be terminated in a standard PL-259 plug to mate with the jack connector on the rear of the case.

Caution: Proper antenna tuning is necessary to obtain optimum performance from this unit which is designed to operate into a 50-ohm load. In no case should the unit be operated with an antenna VSWR exceeding 3:1, and best performance will be obtained when the VSWR is less than 1.5:1. Do not attempt to tune the system by adjusting or tuning the transmitter. Loss of performance, possible damage or illegal operation may result.

Operation

Do not transmit without a properly tuned CB antenna or dummy load connected to your unit. To do so may cause damage.

To Receive AM or FM

- 1 Plug microphone connector into *Mike* jack so that CB unit will operate.
- 2 Set the *CW/LSB/USB/AM/FM* switch (4) to *AM* or *FM* and the *Clarifier* control to mid-range. Set *S/RF/CAL/SWR* to *S/RF* and *RF Gain* to maximum.
- 3 Turn *Volume* control clockwise to turn on unit. Turn *Squelch* control fully counter-clockwise, but do not switch to the *PA* position. Adjust *Volume* control for desired listening level.
- 4 Set *Channel Selection* switch to an unoccupied channel.

ing schteraan op het toestel. Voor mobiele installaties wordt gewoonlijk RG 58 (50 ohm coaxiale kabel) gebruikt, voor grote lengtes echter, bijvoorbeeld voor basisstations is het beter RG 8 of RG 213 te benutten, deze kabel heeft het voordeel minder verlies te veroorzaken.

Microfoonbeugel

Daar de zender zo compact is, is het moeilijk de microfoon aan het toestel zelf vast te maken. Door middel van een beugeltje kan dit echter gemakkelijk ergens aan het dashboard of op een andere gemakkelijk te bereiken confor-table plaats. Indien men ggen gaatjes will maken kan men een magnetisch beugeltje gebruiken.

CB Antennas

De bereikte resultaten changen grotendeels af van de doeltreffendheid van de gebruikte antenne, ongeacht alle theorieën en opgeblazen specificaties geld één enkele regel: de langste CB antenne geeft het beste resultaat, en liefst met de spoel halfweg of bovenaan.

Gebruiksaanwijzingen

Zorg ervoor dat de transceiver goed aangesloten is op spanning en antenne.

Ontvangst

- 1 Verbind de microfoon aan het toestel. De zender-ontvanger zal niet werken tenzij de microfoon aangesloten is. Dit belet ongeoorloofd gebruik van uw toestel.
- 2 Draai de squelch regeling bijna volledig in tegenwijzerzin.
- 3 Draai de volume regeling in wijzerzin om het toestel aan te schakelen. Regel voor voldoende volume.
- 4 Draai de RF gain volledig in de wijzerzin, in deze stand is uw ontvanger op maximale gevoeligheid.

- 5 While listening to background noise with no transmitted signals, turn *Squelch* control slowly clockwise to point where noise just disappears. Do not turn more than necessary or weak signals will not be heard.
- 6 Set *Channel Selector* switch to station in use to receive signals. Note signals strength on *S/RF/SWR* meter.
- 7 If a station is transmitting slightly off frequency, reception may be improved by adjusting *Clarifier Control*.
- 8 To receive only strong local signals turn the *RF Gain* (9) to the left (conter-clockwise). To receive very weak stations turn it to the right (clockwise).

To Receive SSB

Follow steps above as for *FM/AM* reception, however, set the *CW/LSB/USB/AM/FM* switch to *LSB* for lower sideband or *USB* for upper sideband. Slowly adjust the *Clarifier* control so that the signal becomes clear and intelligible. It is normal for the signal to become unintelligible when the clarifier control is tuned to either side of the proper setting.

Note: An SSB transmission can be heard when the transceiver is set for AM or FM reception, however, the signal will not be intelligible.

To Transmit

- 1 With the microphone connector plugged into mic jack, set channel selector switch to desired channel. Listen for clear channel before transmitting.
- 2 Select lower sideband, upper sideband, FM or AM operation with the *CW/LSB/USB/AM/FM* switch.
- 3 Press microphone push-to-talk button holding the microphone about 1 or 2 inches from your lips.
- 4 Release push-to-talk button to receive signals.

- 5 Kies de band in welke het gewenste kanaal ligt: *L* = laag (1-40), *M* (midden) 41–80 en *H* (hoog) 81–120. Gebruik de bandselektor schakelaar. Wanneer de *H* positie gekozen wordt zal het hoog lampje oplichten rechts van de kanaal aansluiting.
- 6 Draai de channel selector om het kanaal te kiezen.
- 7 Kies de mode met de mode selektor: *CW*, *LSB*, *USB*, *AM* of *FM*. Bij het luisteren naar *SSB* stations is de regeling van de clarifier zeer belangrijk, daar bij geringe afwijking van frequentie een *SSB* uitzending onverstaanbaar wordt.
- 8 Gebruik de *NB* of/en *ANL* schakelaars om mogelijke storingen welke mochten optreden te verminderen. De *NB* is alleen effectief in het verminderen van ontstekingsstoringen. De *ANL* schakelaar kan continu ingeschakeld blijven.

Zenden

Opgelet: Zenden zonder of met slechte antenne kan uw toestel beschadigen!

- 1 Kies de mode, band en kanaal op dezelfde manier als bij ontvangst.
- 2 Luister of het kanaal nog niet in gebruik is.
- 3 Duw op de *PTT* (push to talk) schakelaar op de microfoon en spreek met normale stem op enkele cm van de microfoon schreeuw of roep vooral niet.

PA Adress

Zet de schakelaar *squelch PA* in de stand *PA*. Een luidspreker van 8 ohm minimaal 3 watt moet aangesloten

Public Address System

With an external PA speaker your CB transceiver becomes a PA system.

- 1 Connect the PA speaker to the PA jack on the rear panel. Position your speaker well away from the microphone to prevent acoustical feedback which causes a squeal or howl.
- 2 Turn the *Squelch* control counter-clockwise to the PA position.
- 3 Press microphone push-to-talk switch and speak into microphone as in transmitting. Adjust *Volume* control for desired level.

External CB Speaker

Your CB unit is equipped with a built-in speaker, so that no external speaker is required. However, for an extra sound source, an external speaker may be connected to the *EXT SP* jack provided for this purpose on the rear panel of the unit. Use 8 to 32 Ohm (3W) rated one.

SWR Check

SWR (Standing Wave Ratio) is a measure of how well your antenna is matched to your transmitter. A desirable SWR is 1.5:1 or less. With your antenna properly connected, measure your SWR as follows:

- 1 Set *RF/CAL/SWR* switch to *CAL* position.
- 2 Press microphone switch and adjust *CAL* control so that

worden op de PA speaker jack. Duw op de PTT van de microfoon en spreek, uw stem zal te horen zijn via de PA luidspreker. Het volume is regelbaar met de volume knop. Om terugkoppeking naar de micro te voorkomen doet men best alle deuren en ramen dicht.

Fout Opsporingstabel

S-meter uitwijking maar geen klank uit luidspreker.

- Plaats de microfoon op het toestel regel de squelch.

Meter verlicht doch geen ontvangst of zenden.

- Zie de CB-PA schakelaar na of deze in de CB stand staat.

Zwakke ontvangst.

- Kijk de RF gain na slechte antenne.

Ontvangst, doch geen uitzending.

- Slechte mikrofoon verbinding antenne probleem.

- Slechte mikrofoon.

Technische Specificaties

Algemeen

Frequentie bepaling:

Digitale phase – locked loop synthesiser

Kanalen:

120 (40 x 3)

Modes:

AM, FM, LSB, USB, CW

the *S/RF/SWR* meter pointer coincides with the *SET* mark on the lowest meter scale.

- 3 Release microphone switch.
- 4 Set *RF/CAL/SWR* switch to the *SWR* position and again press microphone switch. The *SWR* of your antenna system is shown on the lowest scale.
- 5 After checking *SWR*, be sure to set the *RF/CAL/SWR* switch to the *RF* position so that meter will indicate *S* and *RF* units.

Technical Specifications

General

Frequency Composition:

Digital phase-locked loop synthesizer

Channels:

120 (80 + 40)

Operating Mode:

AM, FM, LSB, USB, CW

Power Source:

13.8V dc (negative or positive ground)

Antenna Impedance:

50 Ohm (SO-239 receptable)

Dimensions:

195–65–275 (width–height–depth mm)

Weight:

3.15 kgs

Voeding:

13,8V DC (Negatieve of Positieve grond)

Antenne impedantie:

50 ohm (SO-239 socket)

Afmetingen:

195–65–275 (breedte–hoogte–diepte mm)

Gewicht:

3,15 kg

Ontvanger

Superheterodyne system:

AM/FM: dubbele conversie

SSB: enkele conversie

Gevoeligheid:

AM: 0,7 μ V voor 10 dB signaal/ruis

FM: 0,5 μ V voor 20 dB signaal/ruis

SSB: 0,2 μ V voor 10 dB signaal/ruis

Selektiviteit:

AM/FM: 6 kHz bij 6 dB

SSB: 2 kHz bij 6 dB

Bereik clarifier:

\pm 4,5 kHz

Bereik Tune:

\pm 4,5 kHz min.

Audio vermogen:

3,5W in 8 ohm, 10% totale harmonische distortie (THD)

Squelch bereik:

0,7 μ V tot 300 μ V (alle modes)

Receiver

Conversion System:

AM/FM: Dual conversion superheterodyne
SSB: Single conversion

Sensitivity:

AM: 0.7 μV for 10 dB S/N
FM: 0.5 μV for 20 dB S/N
SSB: 0.2 μV for 10 dB S/N

Selectivity:

AM/FM: 6 kHz at 6 dB down
SSB: 2 kHz at 6 dB down

Clarifier Range:

± 800 Hz

Tune Range:

± 4.5 kHz minimum

Audio Output:

3.5W to 8 Ohm, 10% THD

Squelch Range:

0.7 to 300 μV (all modes)

Transmitter

RF Power Output:

AM: 10 Watt
FM: 7 Watt
SSB: 18 Watt

AM Modulation Level:

100%

FM Deviation:

1.5 kHz at 1250 Hz and 20 mV audio

AM/FM Zender

AM modulatie:

100%

FM zwaai:

$\pm 1,5$ kHz met 1.250 Hz – 20 mV audio

SSB Zender

Enkelzijband opwekking:

Dubbel balanced modulator met kristal filter

Morse Codes Clef Morse

SSB Generation:

Double balanced modulator with crystal lattice filter

Carrier Suppression:

40 dB down

Unwanted Sideband Suppression:

60 dB down

Harmonic and Spurious Suppression:

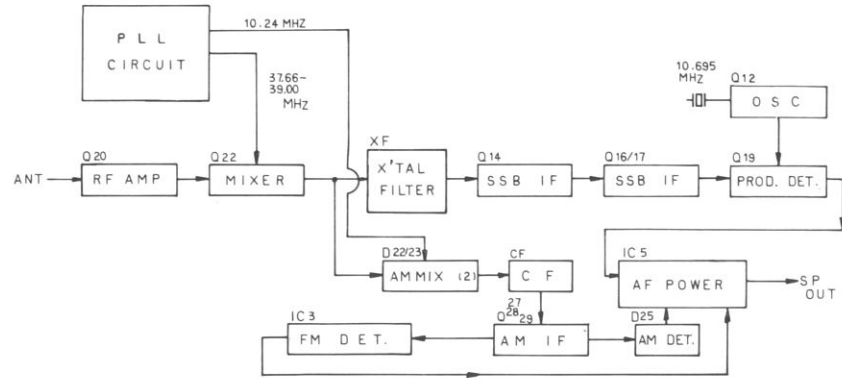
60 dB down

A	· -	N	- ·	1	· - - - -
B	- · · ·	O	- - - -	2	· · - - -
C	- · - ·	P	· - - ·	3	· · · - -
D	- · ·	Q	- - · · -	4	· · · · -
E	·	R	· - ·	5	· · · · ·
F	· · - ·	S	· · ·	6	- · · · ·
G	- - ·	T	- ·	7	- - · · ·
H	· · · ·	U	· · -	8	- - - · ·
I	· ·	V	· · · -	9	- - - - ·
J	· - - - -	W	· - - -	0	- - - - -
K	- · - -	X	- · - -		
L	· - · ·	Y	- · - - -		
M	- -	Z	- - ·		

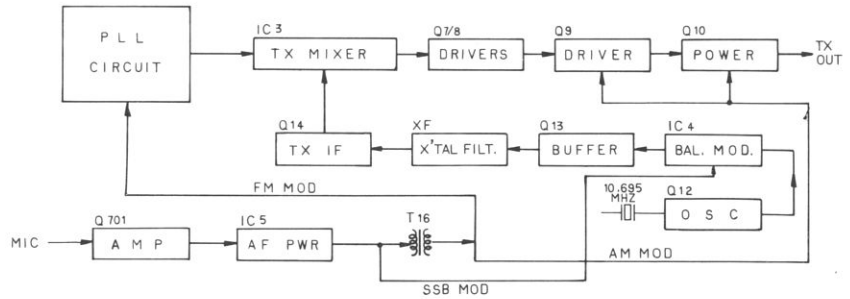
Frequency Table

LOW CHANNEL	CHANNEL FREQUENCY IN MHZ	MID CHANNEL	CHANNEL FREQUENCY IN MHZ	HIGH CHANNEL	CHANNEL FREQUENCY IN MHZ
1	26.965	41	27.415	1	27.865
2	26.975	42	27.425	2	27.875
3	26.985	43	27.435	3	27.885
4	27.005	44	27.455	4	27.905
5	27.015	45	27.465	5	27.915
6	27.025	46	27.475	6	27.925
7	27.035	47	27.485	7	27.935
8	27.055	48	27.505	8	27.955
9	27.065	49	27.515	9	27.965
10	27.075	50	27.525	10	27.975
11	27.085	51	27.535	11	27.985
12	27.105	52	27.555	12	28.005
13	27.115	53	27.565	13	28.015
14	27.125	54	27.575	14	28.025
15	27.135	55	27.585	15	28.035
16	27.155	56	27.605	16	28.055
17	27.165	57	27.615	17	28.065
18	27.175	58	27.625	18	28.075
19	27.185	59	27.635	19	28.085
20	27.205	60	27.655	20	28.105
21	27.215	61	27.665	21	28.115
22	27.225	62	27.675	22	28.125
23	27.255	63	27.705	23	28.155
24	27.235	64	27.685	24	28.135
25	27.245	65	27.695	25	28.145
26	27.265	66	27.715	26	28.165
27	27.275	67	27.725	27	28.175
28	27.285	68	27.735	28	28.185
29	27.295	69	27.745	29	28.195
30	27.305	70	27.755	30	28.205
31	27.315	71	27.765	31	28.215
32	27.325	72	27.775	32	28.225
33	27.335	73	27.785	33	28.235
34	27.345	74	27.795	34	28.245
35	27.355	75	27.805	35	28.255
36	27.365	76	27.815	36	28.265
37	27.375	77	27.825	37	28.275
38	27.385	78	27.835	38	28.285
39	27.395	79	27.845	39	28.295
40	27.405	80	27.855	40	28.305

Block Diagram

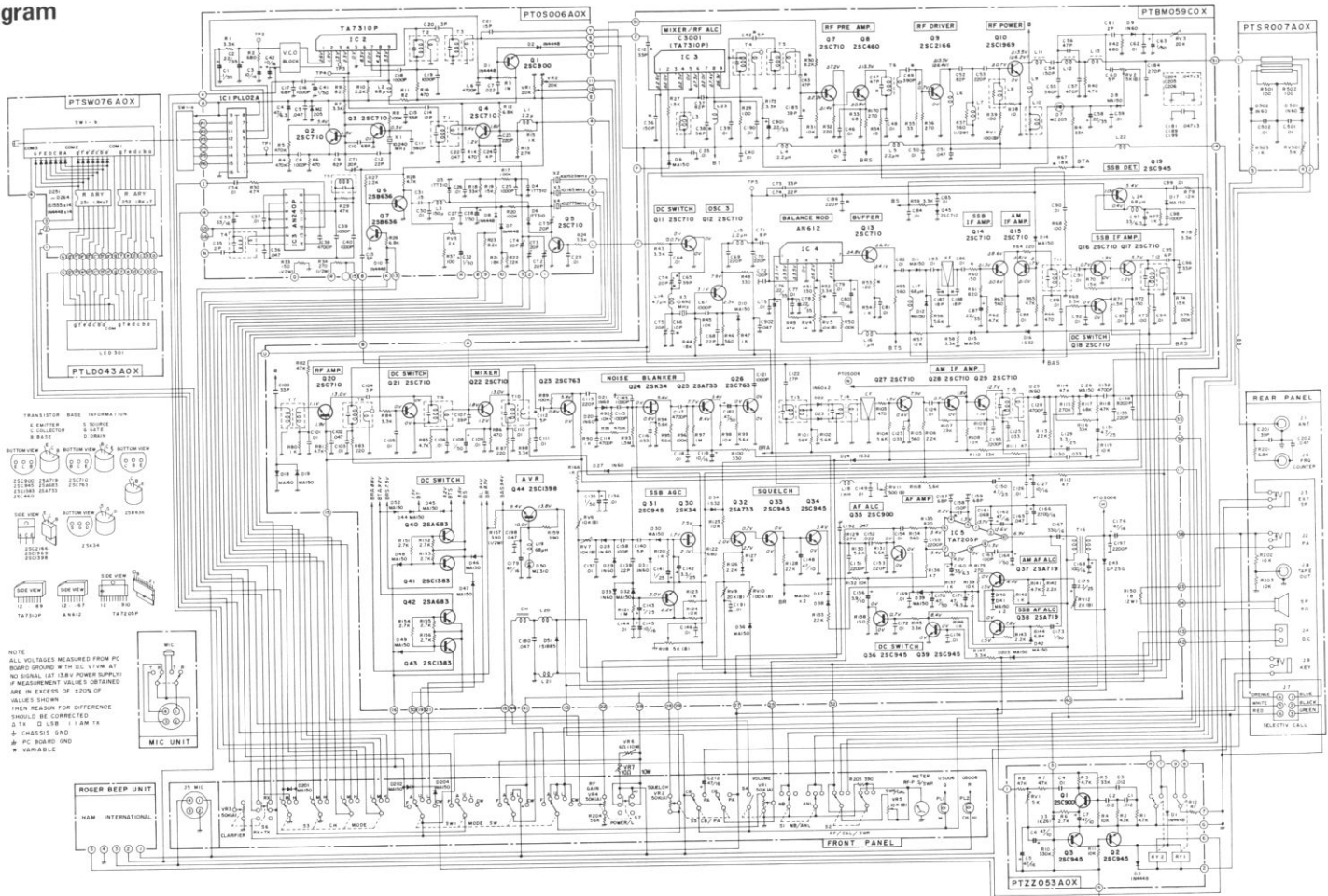


RX Diagram



TX Diagram

Schematic Diagram





BRUSSESESTEENWEG, 416
B-9218 GENT
BELGIUM
TEL.: 00-32-91-31.21.11
TELEX: 12521 HAM B

© www.ham-international.eu